

Process and Product in Translation

View Online



1

Briggs K. This Little Art. London, England: : Fitzcarraldo Editions 2017.
<http://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5046656>

2

'Critical-Creative Re-Writing: A Briefing' from Issue VIII/2 – Autumn 1999 – The ESSE Messenger. The ESSE
<http://essenglish.org/messenger/back-issues-1990-2005/issue-viii2-autumn-1999/>

3

Loffredo E, Perteghella M, Loffredo E, et al. Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies. London: : Continuum 2006.
<https://search-ebshost-com.uea.idm.oclc.org/login.aspx?direct=true&db=nlebk&pp;AN=837693&site=eds-live&scope=site>

4

Bassnett S, Bush PR, Bassnett S. 'The Writer of Translations' from The translator as writer: p 23-32. London: : Continuum 2006.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=742337>

5

Nikolaou P, Kyritsi M-V. 'Turning inward: Liaisons of Literary Translation and Life-Writing' from Translating selves: experience and identity between languages and literatures: p 53-70. London: : Continuum 2008.

6

Boase-Beier J, Holman M. The practices of literary translation: constraints and creativity. Manchester: : St. Jerome 1998.

7

Wilson R, Gerber L. Creative constraints: translation and authorship. Clayton, VIC: : Monash University Publishing 2012.

8

Nicholas Jose. Translation Plus: On Literary Translation and Creative Writing. The AALITRA Review 2015;:5-17.<https://www.lib.latrobe.edu.au/ojs/index.php/AALITRA/article/view/731/657>

9

Translation vs. Creative Writing Workshops: Structural Differences - Words Without Borders.
<http://www.wordswithoutborders.org/dispatches/article/translation-vs.-creative-writing-workshops-structural-differences>

10

Harding S-A, Carbonell i Cortes O,

editors. Chapter 20: 'Translation as a creative force'. In: The Routledge handbook of translation and culture. Abingdon, Oxon: : Routledge 2018.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5306310>

11

Washbourne RK, Van Wyke B, editors. Routledge handbook of literary translation. 1st ed. London: : Routledge 2018.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5582764>

12

Malmkjær K. Translation and creativity. New York, NY: : Routledge 2019.

13

Malmkjær K. Translation and creativity. New York, NY: : Routledge 2019.

14

Balmer J, Catullus GV, Catullus GV. Chasing Catullus: poems, translations & transgressions: p 9-10. Tarsset: : Bloodaxe 2004.

15

Balmer J. Piecing together the fragments: translating classical verse, creating contemporary poetry. 1st ed. Oxford: : Oxford University Press 2013.

16

Bassnett S, Bush PR, Bassnett S. The translator as writer. London: : Continuum 2006.

17

Boland E. In a time of violence. Manchester: : Carcanet 1994.

18

Paterson D. The eyes: a version of Antonio Machado. London: : Faber 1999.

19

Paterson D, Rilke RM. Orpheus: a version of Rilke's Die Sonette an Orpheus. London: : Faber 2007.

20

Barthes R. 'From Work to Text' from The rustle of language: p 56-64. Berkeley: : University

of California Press 1989.

21

Scott CA. *Translating Apollinaire*. Exeter, U.K.: : University of Exeter Press 2014.

22

Scott C. *Translating the perception of text: literary translation and phenomenology*. London: : Legenda 2012.
<https://uea.idm.oclc.org/login?url=https://www.taylorfrancis.com/books/9781315084619>

23

Scott C. *Literary translation and the rediscovery of reading*. Cambridge: : Cambridge University Press 2012.

24

Clive Scott, 'Free Verse and the translation of rhythm'. *Thinking Verse I* (2011), 67-101.
<http://thinkingverse.org/issue01/Clive%20Scott,%20Free%20Verse%20and%20the%20Translation%20of%20Rhythm.pdf>

25

Scott C. *Translating Rimbaud's 'Illuminations'*. Exeter: : University of Exeter Press 2006.

26

Experimenting with a Single String: Apollinaire's 'Chantre' Clive Scott in *Experiments in Translation*. *Norwich Papers*; **16 (2008)**
[.https://www.uea.ac.uk/documents/595249/1420270/NP+Volume+16.pdf/7952e8ec-db97-49e2-82c7-4f2a6396b1ed](https://www.uea.ac.uk/documents/595249/1420270/NP+Volume+16.pdf/7952e8ec-db97-49e2-82c7-4f2a6396b1ed)

27

Loffredo E, Perteghella M, Loffredo E, et al. 'Translation and the Spaces of Reading' from *Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies*: p 33-46. London: : Continuum 2006.

28

Borges JL, Yates DA, Irby JE. *Labyrinths: selected stories and other writings*. London: : Penguin 2000.

29

Genette G. *Palimpsests: literature in the second degree*. Lincoln: : University of Nebraska Press 1997.

30

Dillon S. *The palimpsest: literature, criticism, theory*. London: : Continuum 2007.

31

Collins S, editor. *Currently & emotion: translations*. London: : Test Centre Publications 2016.

32

Gilman EB, Gilman EB. Introduction from *The curious perspective: literary and pictorial wit in the seventeenth century*: p 1-15. New Haven: : Yale University Press 1978.

33

Brooks P. *Reading for the plot: design and intention in narrative*. Cambridge, Mass: : Harvard University Press 1992.

34

Scott C. *The spoken image: photography and language*. London: : Reaktion 1999.
<http://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=480986>

35

Burnside J. Black cat bone. London: : Cape Poetry 2011.

36

Elbow P. 'What Do We Mean When We Talk about Voice in Texts?' from Voices on voice: p 1-35. In: Voices on Voice: Perspectives, Definitions, Inquiry. Urbana, IL: : National Council of Teachers of English 1994. <https://eric.ed.gov/?id=ED375404>

37

Cixous H, Calle-Gruber M, Calle-Gruber M, et al. Hélène Cixous, rootprints: memory and life writing. London: : Routledge 1997.

38

Boulter A. Writing fiction: creative and critical approaches. Basingstoke: : Palgrave Macmillan 2007.

39

Scott C. Translating the perception of text: literary translation and phenomenology: p 1 and p 14-15. In: Translating the perception of text: literary translation and phenomenology . London: : Legenda 2012.
<https://uea.idm.oclc.org/login?url=https://www.taylorfrancis.com/books/9781315084619>

40

Bassnett S, Bush PR, Bassnett S. 'A Dialogue: On a Translator's Interventions' from The translator as writer: p 9-19. London: : Continuum 2006.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=742337>

41

Maier C. Perspectives on translation: eggsgells, self-translation and the encouragement of student translators (IOW no.21). In Other Words 2003;**21**:53-61.

42

Hermans T. 'The translator's voice in translated narrative' - Chapter 11 in 'Critical readings in translation studies'. London: : Routledge 2010. 193-212.

43

Stockwell P. Cognitive poetics: an introduction. London: : Routledge 2002.

44

Pope R. Creativity: theory, history, practice: p 62-69. London: : Routledge 2005.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=214782>

45

Wilson R, Gerber L. Creative constraints: translation and authorship. Clayton, VIC: : Monash University Publishing 2012.

46

Marjorie Perloff. A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review). A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review) 2018;**24**:312-3.
<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=edspmu&AN=edspmu.S1538457818200084&site=eds-live&scope=site>